

Reflektor-Bänder

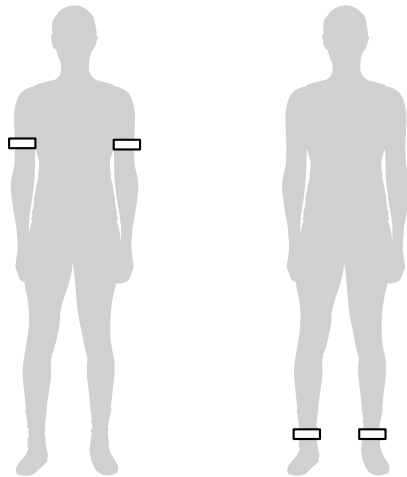
Reflective bands

Bandes réfléchissantes

Fasce riflettenti

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use

fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso



 Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.de

 06/2025

  06/2030

Notifizierte Stelle für Persönliche Schutzausrüstung (PSA)
Notified body for personal protective equipment (PPE)
Organisme notifié pour les équipements de protection individuelle (EPI)
Organismo Notificato per Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)

TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany
Notified Body Number: 0197

 Anleitung lesen!
Read these instructions!
Lire le mode d'emploi!
Leggere le istruzioni!


EN 17353:2020
Typ B2

Typ B2: Bänder mit Reflektoren (min. 0,018 m²) für erhöhte Sichtbarkeit bei Dunkelheit
Type B2: Bands with reflectors (min. 0.018 m²) for increased visibility in dark conditions
Type B2: Bandes avec réflecteurs (min. 0,018 m²) pour une visibilité accrue dans l'obscurité
Tipo B2: Fasce con catarifrangenti (min. 0,018 m²) per una maggiore visibilità al buio

en Protective equipment
for increased visibility in dark conditions

The protective equipment meets the essential health protection and safety requirements of Regulation 2016/425, Appendix II (Cat. II). The protective equipment meets the requirements of EN 17353:2020 - Protective clothing - Enhanced visibility equipment for medium risk situations (Type B2).

Information for use:
Reflective bands to be worn on the arms or legs; **particularly suitable for use as trouser straps when cycling.**

Attention: To achieve visibility from all sides using products classified as Type B2, the wearer must wear at least two such products, with one worn on left side of the body, the other on the right (see image).

The bands are equipped with a **reflective** outer material to increase the wearer's visibility for other road users in darkness, thus reducing the risk of accidents.

WARNING! Improved visibility cannot prevent accidents completely, so be sure to remain alert when using the roads.

WARNING! Protective equipment can only increase visibility if it is clean, undamaged and uncovered. Wearing clothing, bags, or other items that temporarily or partially cover the bands may render the product unable to facilitate full **360° visibility**, thus reducing its protective effect. Modifying the product in any way, e.g. by printing a logo on it or repairing damage to it, may affect the minimum areas and the performance of the product. Do not repair the product yourself!

Before each use, check the product for any visible damage and dirt that may affect visibility.

Age, wear and tear, unsuitable washing methods, incorrect storage, etc. can all gradually reduce the reflective properties.

Warning! Not suitable for children under the age of 3.

WARNING! The bands do **not** offer protection against mechanical impacts, chemicals, flames, radiation, heat, cold or other hazards.

Design and maintenance of the protective equipment:

Material composition:
100% polyamide
Size: 400 x 38 mm



- ▷ Wipe the product with a damp cloth whenever necessary.
- ▷ If possible, store the product in a cool and dark place, away from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- If the product no longer offers the requisite protective effect, dispose of it along with household waste.

Declaration of Conformity:

Tchibo GmbH hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation (EU) 2016/425 (PPE) as well as Regulation (EU) 2023/988 (General Product Safety) at the time of its being placed on the market. The complete Declaration of Conformity can be found by entering the product number **713380** at www.tchibo.de/instructions.

fr Équipement de protection
pour une visibilité accrue dans l'obscurité

Cet équipement de protection répond aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement 2016/425, annexe II (cat. II). L'équipement de protection répond aux exigences de la norme EN 17353:2020 - Vêtement de protection - Équipement de visualisation améliorée pour des situations à risque modéré (type B2).

Consignes d'utilisation:
Bandes réfléchissantes à porter aux bras ou aux jambes, **convenant particulièrement comme bandes de pantalon pour faire du vélo.** Attention! Pour obtenir une visibilité de tous les côtés avec les produits de type B2, il faut utiliser au moins deux produits; ceux-ci doivent être placés à gauche et à droite du torse (voir illustration).

Les bandes sont recouvertes d'un matériau **réfléchissant**. Dans l'obscurité, elles augmentent la visibilité de la personne qui les porte pour les autres usagers de la route et réduisent ainsi le risque d'accident.

AVERTISSEMENT! Une meilleure visibilité ne supprime pas complètement le risque d'accident. Soyez donc toujours prudent quand vous circulez sur la voie publique.

AVERTISSEMENT! La visibilité accrue est assurée quand l'équipement de protection est propre, intact et non couvert. Le port d'un vêtement, sac ou autre cachant partiellement ou provisoirement les bandes ne garantit plus une **visibilité à 360°** et réduit en conséquence l'effet protecteur. Toute modification de l'article, comme l'impression de logos ou la réparation de dommages, peut réduire les surfaces minimum et nuire aux performances de l'article. Ne pas réparer vous-même!

Avant chaque utilisation, assurez-vous donc que l'article ne présente pas de détériorations ou de salissures pouvant nuire à la visibilité.

Le vieillissement, l'usure, un nettoyage ou un stockage incorrects, etc., peuvent aussi réduire progressivement l'effet réfléchissant.

Attention! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

AVERTISSEMENT! Ces bandes ne protège pas contre les influences mécaniques, les produits chimiques, les flammes, les rayonnements, la chaleur, le froid ou autres dangers.

Composition et entretien de l'équipement de protection:

Matériaux:
100% polyamide
Taille: 400 x 38 mm



- ▷ Si nécessaire, essuyez l'article avec un chiffon humide.
- ▷ Rangez l'article de préférence dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- Si l'effet protecteur n'est plus garanti, jetez l'article avec les ordures ménagères.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société Tchibo GmbH déclare qu'à la date de la mise sur le marché, cet article est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes du règlement (UE) 2016/425 (EPI) et du règlement (UE) 2023/988 (sécurité générale des produits). La déclaration de conformité complète est consultable sous www.fr.tchibo.ch/notices. Veuillez indiquer la référence (**713380**).

Artikelnummer | **Product number**
Référence | **Codice articolo** :
713 380

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de · www.tchibo.ch

it Dispositivo di protezione
per una maggiore visibilità al buio

Il dispositivo di protezione soddisfa i requisiti essenziali in materia di protezione della salute e sicurezza del Regolamento 2016/425, allegato II (cat. II). Esso soddisfa i requisiti della norma EN 17353:2020 - Indumenti di protezione, Attrezzatura di visibilità migliorata per situazioni a medio rischio (tipo B2).

Indicazioni per l'uso:
Fasce riflettenti da applicare alle braccia o alle gambe, **particolarmente adatte come fasce per pantaloni quando si va in bicicletta.** Attenzione! Per ottenere una visibilità da tutti i lati per i prodotti di tipo B2, devono essere utilizzati almeno due prodotti. Questi devono essere utilizzati sul lato sinistro e destro del busto (vedi figura).

Le fasce sono dotate di un materiale esterno **catarifrangente** per aumentare al buio la visibilità di chi le indossa nei confronti degli altri utenti della strada, riducendo così il rischio di incidenti.

AVVERTENZA! Una migliore visibilità non esclude completamente il rischio di incidenti. Prestare sempre la massima attenzione nel traffico stradale.

AVVERTENZA! La maggiore visibilità si riferisce ai dispositivi di protezione puliti, integri e non coperti. Indossando indumenti, borse o simili, che coprono temporaneamente o totalmente le fasce, non viene più garantita una **visibilità a 360°** e l'effetto protettivo si riduce di conseguenza. Qualsiasi modifica all'articolo, come la stampa di loghi o la riparazione di danni, può influire sulle superfici minime e sulle prestazioni dell'articolo. Non ripararlo da soli!

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'articolo non riporti danni evidenti e non abbia macchie che potrebbero comprometterne la visibilità.

Anche il passare del tempo, l'usura, la pulizia errata, un'errata conservazione e simili, possono gradualmente ridurre la funzionalità del materiale catarifrangente.

Attenzione! Non adatte ai bambini di età inferiore ai 3 anni.

AVVERTENZA! Le fasce non proteggono dagli effetti meccanici, dalle sostanze chimiche, dalle fiamme, dall'irraggiamento, dal calore, dal freddo o da altri pericoli.

Struttura e cura del dispositivo di protezione:

Composizione del materiale:
100% poliammide
Dimensioni: 400 x 38 mm



- ▷ In caso di necessità, pulire l'articolo con un panno leggermente inumidito.
- ▷ Si consiglia di conservare l'articolo in un luogo fresco e buio, in modo che sia protetto dalla polvere, dall'umidità, dall'irraggiamento solare diretto e dalle temperature estreme.
- Se l'effetto protettivo non è più disponibile, smaltire l'articolo nei rifiuti domestici.

Dichiarazione di conformità:

Con la presente, la società Tchibo GmbH dichiara che, al momento della sua messa in circolazione, tale prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dal Regolamento (UE) 2016/425 (DPI) e dal Regolamento (UE) 2023/988 (sicurezza generale dei prodotti). La versione completa della dichiarazione di conformità è disponibile su www.tchibo.ch con indicazione del codice articolo (**713380**).

Reflexní pásky

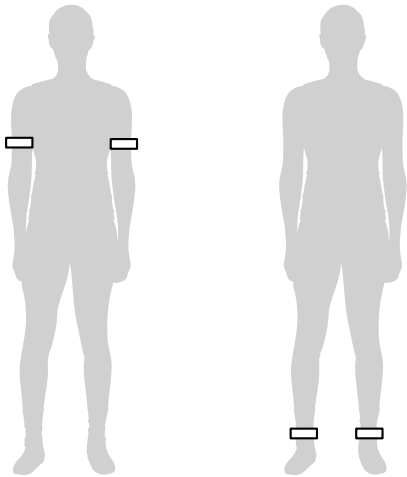
Odblaskowe opaski

Reflexné pásky

Fényvisszaverő pántok

cs Návod k použití
pl Instrukcja użytkowania

sk Návod na použitie
hu Használati útmutató



Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.de

06/2025

06/2030

Notifikovaná osoba pro osobní ochranné prostředky (OOP)
Notyfikowana jednostka badawcza w zakresie środków
ochrony indywidualnej (ŚOI)
Notifikovaný orgán pre osobné ochranné prostriedky (OOP)
Az egyéni védőeszközök megfelelőségét tanúsító szerv (PPE)

TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany
Notified Body Number: 0197

Prčtčtčt si návod!
Przeczytać instrukcję!
Prečítajte si návod!
Olvassa el az útmutatót!



Typ B2: Pásky s reflexními prvky (min. 0,018 m²) pro zvýšenou viditelnost za tmy
Typ B2: Opaski z odblaskami (min. 0,018 m²) zwiększająca widzialność w ciemności
Typ B2: Pásky s reflexnými prvkami (min. 0,018 m²) pre lepšiu viditeľnosť v tme
Typ B2: Fényvisszaverő pántok (min. 0,018 m²) a fokozott láthatóság érdekében a sötétben

pl Środek ochrony
zwiększający widzialność w ciemności

Środek ochrony spełnia zasadnicze wymogi w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa określone w Rozporządzeniu 2016/425, załącznik II (kat. II). Środek ochrony spełnia wymagania normy EN 17353:2020 - Odzież ochronna, sprzęt o zwiększonej widzialności w sytuacjach o umiarkowanym ryzyku (typ B2).

Wskazówki dotyczące użytkowania:
Odblaskowe opaski do zamocowania na rękach lub nogach nadają się **w szczególności do zamocowania na nogawkach spodni przed jazdą na rowerze**. Uwaga! Aby uzyskać widzialność z każdej strony produktów typu B2, należy zastosować co najmniej dwa produkty; należy je zastosować po lewej i prawej stronie tułowia (patrz rysunek).

Opaski są wyposażone w **odblaskowy** materiał zewnętrzny w celu zwiększenia widzialności użytkownika dla innych użytkowników dróg w ciemności i tym samym zmniejszenia ryzyka wypadków.

OSTRZEŻENIE! Lepsza widzialność nie pozwala całkowicie zapobiec wypadkom. Z tego względu należy zawsze zachowywać czujność w ruchu drogowym.

OSTRZEŻENIE! Zwiększona widzialność dotyczy czystego, nieuszkodzonego i niezastłoniętego środka ochrony. Noszenie ubrań lub torby itp., które zasłonią opaski częściowo lub na pewien czas nie gwarantuje już pełnej **widzialności 360°**, a efekt ochronny jest ewentualnie odpowiednio zmniejszony. Wszelkie zmiany produktu, takie jak nadrukowanie logo lub naprawa uszkodzonego produktu, mogą wpłynąć negatywnie na minimalne obszary i odblaskowość produktu. Nie naprawiać produktu samodzielnie!

Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń i zabrudzeń, które mogą negatywnie wpływać na jego widzialność.

Również naturalne procesy starzenia materiału, zużycie, niewłaściwy sposób czyszczenia, niewłaściwe przechowywanie itp. mogą powodować słabnięcie efektu odblaskowego.

Ostrzeżenie! Nie nadaje się dla dzieci poniżej 3. roku życia.

OSTRZEŻENIE! Opaski nie chronią przed uszkodzeniami mechanicznymi, substancjami chemicznymi, płomieniami, promieniowaniem, wysokimi lub niskimi temperaturami ani innymi zagrożeniami.

Charakterystyka i pielęgnacja środka ochrony:

Skład materiałowy:
100% poliamidu
Rozmiar: 400 x 38 mm



- ▷ W razie potrzeby przetrzeć produkt wilgotną ściereczką.
- ▷ Produkt należy przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu, z dala od kurzu lub pyłu, wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego i skrajnych temperatur.

- Wyrzucić produkt do pojemnika na odpady domowe, jeśli utraci swoje właściwości ochronne.

Deklaracja zgodności:

Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Rozporządzenia (UE) 2016/425 (ŚOI), jak i Rozporządzenia (UE) 2023/988 (w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów). Pełną deklarację zgodności można znaleźć na stronie www.tchibo.pl/instrukcje po podaniu numeru artykułu **713380**.

sk Ochranný prostriedok
na zvýšenú viditeľnosť v tme

Ochranný prostriedok spĺňa základné požiadavky ochrany zdravia a bezpečnosti Nariadenia (EÚ) 2016/425, Príloha II (kat. II). Ochranný prostriedok spĺňa požiadavky EN 17353:2020 - Ochranné oblečenie, vybavenie pre zvýšenú viditeľnosť v stredne rizikových situáciách (typ B2).

Pokyny k používaniu:
Reflexné pásky na upevnenie na rukách alebo nohách, **vhodné najmä ako pásky na nohavice pri jazde na bicykli**. Upozornenie! Na dosiahnutie viditeľnosti zo všetkých strán pri výrobkoch typu B2 sa musia použiť najmenej dva výrobky; tieto musia byť umiestnené na ľavej a pravej strane tela (viď obrázok).

Pásky sú vybavené **reflexným** povrchovým materiálom, ktorý zvyšuje viditeľnosť používateľa pre iných účastníkov cestnej premávky za tmy a znižuje tak riziko nehôd.

VAROVANIE! Lepšia viditeľnosť nedokáže úplne zabrániť nehodám. V cestnej premávke buďte preto vždy opatrní.

VAROVANIE! Zvýšená viditeľnosť sa vzťahuje na čistý, nepoškodený a nezakrytý ochranný prostriedok. Nosenie oblečenia, tašiek a pod., ktoré dočasne alebo čiastočne zakrývajú pásky, môže znamenať, že **360° viditeľnosť** už nie je zaručená a ochranný účinok je primerane znížený. Každá zmena výrobku, napr. potlačenie logom alebo oprava poškodenia, môže negatívne ovplyvniť minimálne plochy a výkon výrobku. Výrobok neopravujte svojpomocne!

Pred každým používaním skontrolujte viditeľné poškodenia a znečistenia výrobku, ktoré môžu ovplyvniť viditeľnosť.

Vplyvom starnutia, opotrebovania, nesprávneho čistenia, nesprávneho skladovania a pod. sa môže reflexný účinok oslabiť.

Upozornenie! Nevhodné pre deti do 3 rokov.

VAROVANIE! Pásky **nechránia** pred mechanickými vplyvmi, chemikáliami, plameňmi, žiarením, horúčavou, chladom ani inými nebezpečenstvami.

Štruktúra a ošetrovanie ochranného prostriedku:

Materiálové zloženie:
100 % polyamid
Veľkosť: 400 x 38 mm



- ▷ V prípade potreby výrobok navlhko utrite.
- ▷ Výrobok uschovávať prednostne v chlade a tme, chránený pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Ak už ochranný účinok výrobku nie je zaručený, výrobok zlikvidujte v bežnom domovom odpade.

Vyhlasenie o zhode:

Spoločnosť Tchibo GmbH vyhlasuje týmto, že výrobok spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 (OOP) ako a Rady (EÚ) 2023/988 (o všeobecnej bezpečnosti výrobkov). Úplné znenie Vyhľadania o zhode nájdete na internetovej stránke www.tchibo.sk/navody. Zadaťte tam číslo výrobok **713380**.

Číslo výrobku | Numer artykułu
Číslo výrobku | Cikkszám :
713 380

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.cz • www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

hu Védőeszköz
a sötétben való jobb láthatóságért

A védőeszköz megfelel a 2016/425 rendelet II. mellékletében (II. kat.) meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek. A védőeszköz megfelel az EN 17353:2020 szabvány követelményeinek - Továbbfejlesztett láthatósági eszközök közepes kockázatú helyzetekhez (B2 típus).

Tudnivalók a használathoz:
Fényvisszaverő pántok karokra vagy lábakra való rögzítéshez, **különösen alkalmasak nadrágpántként kerékpározáskor**. Figyelem! A B2-es típusú termékek esetén a minden oldalról biztosított láthatóság eléréséhez legalább két darab terméket kell használni, amelyeket a törzs bal és jobb oldalán kell helyezni (lásd az ábrát).

A pántok **fényvisszaverő** felső anyaggal rendelkeznek, hogy a viselőjét a sötétben a közúti közlekedés résztvevői jobban lássák, és így csökkenjen a balesetveszély.

VIGYÁZAT! A jobb láthatóság nem előz meg minden balesetet. A közúti forgalomban legyen mindig nagyon elővigyázatos.

VIGYÁZAT! A nagyobb mértékű láthatóság csak akkor lesz megfelelő, ha a védőeszköz tiszta, sérülésmentes és nem takarja el semmi. Ruha, táska vagy hasonló viselése esetén adott esetben már nem biztosított a **360°-os láthatóság**, a védőhatás ennek megfelelően csökken. A termék bármiféle megváltoztatása, pl. logó rányomtatása, vagy a rongálódások megjavítása befolyásolhatja a termék teljesítményéhez szükséges minimális felületet, és ezáltal csökkenhet a védőhatás. Ne javítsa meg saját maga!

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e látható sérülés vagy szennyeződés a terméken, ami csökkentheti a láthatóságot.

Öregedés, kopás, nem megfelelő tisztítás, helytelen tárolás és hasonlóak által is folyamatosan csökkenhet a fényvisszaverő hatás.

Figyelem! Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára.

VIGYÁZAT! A pántok **nem** nyújtanak védelmet mechanikai behatások, vegyi anyagok, lángok, sugárzás, hő, hideg vagy egyéb veszélyek ellen.

A védőeszköz összetétele és tisztítása:

Anyagösszetétel:
100% poliamid
Mérete: 400 x 38 mm



- ▷ Szükség esetén nedves ruhával törölje le a terméket.
- ▷ A terméket lehetőleg hűvös, sötét helyen tárolja, óvja portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.
- Ha a védőhatás már nem érvényesül, dobja ki a terméket a háztartási hulladékba.

Megfelelőségi nyilatkozat:

A Tchibo GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a termék a forgalomba hozatal időpontjában az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425, valamint az (EU) 2023/988 (általános termékbiztonság) rendeletekben foglalt alapvető követelményeknek és egyéb, vonatkozó rendelkezéseknek megfelel. A megfelelőségi nyilatkozat teljes terjedelmében a cikkszám **(713380)** megadásával a www.tchibo.hu/utmutatok oldalon található.